

## セリフ集

- ・ムービーシーン以外での台詞と訳を記載
- ・戦闘時の台詞は対象となる相手がいなければ喋らないので注意。プラクティスモードでは意味無し。

一部の攻撃なら対象がいなくても喋る（例：ロダン空中一回転P  
ゲイツオブヘル テクニック 試すならアフィニティが無限沸きするので丁度良い

- ・確定でない単語には、後ろに(?)が付いてるので注意。

- ・ ベヨネッタ

戦闘  
挑発  
TA  
召喚  
WT  
verse評価（ピュアプラチナ）

- ・ ジャンヌ

戦闘  
挑発  
WT  
TA

- ・ ヴィグリッド市民

怪訝  
動揺  
逃走

- ・ その他

---

## ベヨネッタ

### 戦闘

- ・ Pがパンチ、Kがキック。念のため

英語	日本語	入力例
"Fuck off!"	消えな！	P打ち上げ
"Fly!"	飛べ！	K打ち上げ
"Vroom!"	ぶるるーん	PPKK
"Yeeehy!"	そおれっ！	PPKKK PP・K
"This take!"	これでもくらいな！	PPPKKK
"I've had enough!"	いい加減うんざりだわ	PPPPP（銃系統orドゥルガー）
"That's OK! (?)"		PPPPP（Finish）（銃系統or円月殺法）
"Twist! (?)"		PPPPPK

"Get out!"	これで終わりよ！	PPPPK
(不明) to you!		PPPPK (Finish)
"You take! (?)"	くらいな！	PK
"Smashing!"	砕け散れ！	PKP
"Daaaance!"	踊れ！	クルセドラPP・P
"wipping (?)"		クルセドラ P
"Die!"	死ね！	修羅刀ウィケッド
"You've been naughty."	いけない子ね	お仕置きビンタ

## 挑発

英語	日本語	武器
"I've got a fever, and the only cure is more dead angels."	熱が出ちゃったわ。治すのにもっとたくさんの天使の死体が必要なの。	長押し挑発
"You want to touch me?"	私と遊びたいの？	銃系統orロダン
"Bring it."	かかってきなさい	修羅刀orピロートーク
"Come on."	ほら、いらっしゃい	ドゥルガー
"Your halo is mine."	あなたのヘイロウ頂くわ	クルセドラ
"Let's dance."	あなたも踊らない？	キルゴア中佐
"You've been naughty."	いけない子ね	霊体戦闘

## TA

英語(又はエノク語)	日本語	種類
"Dear (?) Big pot!"		アイアンメイデン
"MICMA"	見よ！(?)	三角木馬
"PIADPH"	死地に陥って	首吊り
"PIR ZIXLAY"	聖なる者は曳き回される(?)	ギロチン
"YeeeeeeYah! Die!"	そおらっ！死ねっ！	大車輪
"Oh Great!"(?)	ほらっ、大物よ！	万力orチェーンソー

墓標にはセリフなし

## 召喚

エノク語	日本語	種類
"AVAVAGO"	雷よ！(?)	ゴモラ
"AGRAM ORS"(A GRAA ORS?)	暗黒の月よ！(?)	マルファス
"AFFA IAIDA"	？	ヘカトンケイル(テンパランチア戦)

"AFFA IAIDA NAPTA"	?	ヘカトンケイル(ゴレム戦)
"TELOC VOVIM"	死の竜よ！(?)	スコロペンドラ
"IZAZAS PIADPH"	我が顎の深きに囚われよ！(?)	ファンタズマラネア
"TELOCVOVIM AGRAM ORS ADNA OVOF AVAVAGO"(?)	暗黒の月の墮落せし者よ、彼の女をして、雷に打たらしめよ！(?)	クィーン・シバ

## WT

英語	日本語
"Too late!"	遅い！
"Can't touch me!"	あなたじゃ触れないわ！
"Nice try!"	惜しかったわね！

## verse評価 (ピュアプラチナ)

英語	日本語
"Die"	死ね
"Bad Boy"	もう、いけない子ね
"Jyunen Hayaindayo!" (鉄山靠フィニッシュ時)	「十年早いんだよ！」
"You've been naughty."	いけない子ね

## ジャンヌ

### 戦闘

英語	日本語	入力例
"Be gone!"	失せろ！	P
"Flock off!"	消えな！	PPKKK
"Quite wasting!"	全く無駄だ！	PPPPP (銃系統orカーリー)
"My time!"	私の番だ！	PPPPP (Finish) (銃系統orカーリー)
"Go to Hell!"	地獄へ堕ちろ！	PPPPPK
"Stand!"	耐えて見せろ！	PPPPK
"Thank (?) you (?) Big Pot!"		PPPPK (Finish)
"Die!"	死ね！	PK
"Disappear!"	消え失せろ！	エンジェルスレイヤーウィケッド
"Body (?) Umbra!"		ヴリトラー回転P
"Your weakness."	雑魚が	お仕置きビンタorヴリトラPP・P

### 挑発

英語	日本語	武器
"I would die before I allow the Umbra to vanish from this world."	貴様らがアンブラを滅ぼすくらいなら自ら死を選んだほうがマシだ！	長押し挑発
"You're motherfucker."	救いようのない奴め	銃系統orロダン
"You busterd"	糞野郎が！	ヴリトラ
"Bitch please."	馬鹿じゃないの？	カーリーorエンジェルスレイヤー
"Bring it."	かかっておいで？	ブラディムーン、ベヨ ネットと全く同じ
"Your weakness."	雑魚が	霊体戦闘

## WT

- ・ バイクステージのみ？

英語	日本語
Feel your fear!	恐怖しろ！
"Your weakness."	雑魚が

## TA

英語(エノク語)	日本語	種類
"LNIAO"	ケダモノが！(?)	アイアンメイデン
"ZNRZA"	誓え！(?)	ギロチンor万力
"Pole (?) zone(?)"		三角木馬
"Disappear!"	消え失せろ！	大車輪
"At (?) all (?) a (?) bone (?)"		チェーンソー

## ヴィグリッド市民

- ・ Extraのギャラリー準拠。

### 怪訝

- ・ キャラが傍を走った時などに喋る

キャラ	英語	日本語
男1		
男2		
女1	"What's a noise ? "	何の音？

女2 "Who's that ?" 誰？  
兵士 "Who's there ?" そこにいるのは誰だ？  
イザヴェルビル兵士

## 動揺

- ・銃撃や周囲のオブジェクトを破壊すると喋る

キャラ 英語 日本語  
男1 Whatta hell!?! なんなんだよ！？  
男2  
女1  
女2  
兵士  
イザヴェルビル兵士

## 逃走

- ・動揺状態のままさらに続けると逃げながら喋る。

キャラ 英語 日本語  
男1  
男2  
女1  
女2  
兵士  
イザヴェルビル兵士

## その他

チャプター評価

英語	日本語	種類	キャラ
"HAHAHAHAHA! Mommy, you're the best!"	ハハハ... マミーが一等賞！	ピュアプラ チナ	ベヨネッ タ
"I should have been a pole dancer ?"	ポールダンサーになっていた方が良かったかしら？	プラチナ	ベヨネッ タ
"It's a celebration, bitches! (?)"	これは祝いだ、糞野郎ども！	ピュアプラ チナ	ジャンヌ
"Such a disappointment!"	もっと骨があると思っていたのだがな	プラチナ	ジャンヌ
"He He He He He..."	ヘッヘッヘッヘッヘ...	ピュアプラ チナ プラチナ	ゼロ ゼロ

"Hu Hu Hu Hu Hu...Bang!(?)"		ゴールド	共通
"Ha Ha Ha Ha Ha...Chu	ハハハハハ・・・(投げキッス)	シルバー	共通
"Oh No! What's a day!"	畜生！なんて日だ！	ストーン	共通

その他

英語	日本語	キャラ	備考
"Ladies and Gentlemen! It's what you're gonna waiting for! Aaaaaangel Ataaaack!! Ready? .... Fireeee!"	皆さんお待ちかね！ エンジェルアタックの時間だよ！ いくぞ？ ... 発射！	-	エンジェルアタック開始時
"Don't touch!"	触るんじゃないわ！	ベヨ	マハーカーラの月、ベヨネット
"Help Mommy!"	マミー助けて！	セレッサ	CH6でピラブドにつかまった際
"No!"	いやっ！	セレッサ	CH6でピラブドにつかまった際
"Mommy, you're the best!"	マミーが一等賞！	セレッサ	CH14のシューティング
"Get them mommy, get them!"	やっちゃえ、マミーやっちゃえ！	セレッサ	CH14のシューティング
""		ルカ	CH14のシューティングでWT
"Enjoy hell"	地獄を楽しんでいきな	ロダン	殴りコンボの締め
"Shake this hand (?)"	握手しな	ロダン	瞬獄殺(仮)使用時
"Beautiful"	素晴らしい	ロダン	チュートリアル成功
"Quite must around! (?)"		ロダン	チュートリアル失敗
"The shadow remains cast!"	影はその姿を失わない	長老	コンティニュー

名前:

コメント:

投稿

- すごく細かいけど、I've got fever...は「熱」ていうより「体がほてっちゃう・」みたいな淫らなニュアンスに聞こえる -- ORG (2011-12-02 23:54:16)
- 戦闘のクルセドラの、「wipping」は多分「whipping」だと思う。ニュアンスとしては、さっさとしな！（でない、鞭でぶつわよ）的な。打ちながら言うところが、SM的ミソ。台詞の出るシチュ的に、打つわよ！って感じでもいいかも。 -- 名無しさん (2010-06-19 09:33:24)
- Quite must around! (?)ロダン：チュートリアル失敗 まだゲーム中で聴いてないけど、ニュアンスは「野次馬は黙ってる！」だと思う -- 名無しさん (2010-06-13 21:53:28)
- 間違えた。って言ってない？あんたの顔にはもううんざり。的な -- 名無しさん (2010-03-28 11:28:26)
- 今更だけど、I've had enough!の後にof your face! -- 名無しさん (2010-03-28 11:27:37)
- アッサッサ イイ(° °)！ -- 名無しさん (2010-01-03 11:09:21)
- 「かーまぼーこ！」の「かーま」は「AMMA」かなあ？英語で「cursed」だけど何かそれっぽい。 -- 名無しさん (2009-12-14 14:35:43)

- 公式ブログの12/11の記事に天使、TA、魔獣召還はエノク語と記載されてたので項目を//に変更 -- 名無しさん (2009-12-12 19:47:35)
- 結局魔獣召喚とかTAって全部エノク語なんだよね？ -- 名無しさん (2009-12-12 19:23:45)
- エンジェルアタックの "you're gonna waiting for" って、gonna の直後に現在分詞はおかしくない？ -- 名無しさん (2009-12-12 05:06:44)
- いくつかある "You're weekness." は、"Your highness" みたいな "Your + 名詞" の呼びかけの言い回しだよな？ だったら "You're" じゃなくて "Your" で、あと "weekness" は "weakness" のスペルミスだと思うから修正しとく。そんなんじゃないよって人は再度修正してくれ。 -- 名無しさん (2009-12-12 02:17:30)
- ジャンヌのPPPPKの時、scum! って感じに聞こえる・・・ -- 名無しさん (2009-12-11 23:11:42)
- ルート666のやつなら "Time to go vroom" -- 名無しさん (2009-12-11 01:29:22)
- ジャンヌのPPPPKで "stomp" が "stamp" かと思ってた。ケリだし。 -- ななち (2009-12-10 20:11:12)
- 倍音を動かす時はなんていってるのかな？ あい わな ブーン かな？ -- 名無しさん (2009-12-10 17:26:58)
- 思ったのと随分違うもんだなあ・・・WTの「Can't touch me!」って、ずっと「Fantastic!」（お見事）だと思ってた -- ばあーばあーい (2009-12-08 00:16:10)
- ゴールドアワードは「ヘッヘッヘッへ・・・Bang」だと思う。 -- 名無しさん (2009-12-06 17:57:14)
- コンティニューのはたぶんマダムとの契約で影に蝶が映ったままだから、まだやれるって意味にしてるのかな -- 名無しさん (2009-12-06 14:23:51)
- ゴールド評価のときのロダンって、"Pay（払え）" っていうてるんだと思ってた -- 名無しさん (2009-12-04 23:38:48)
- "The shadows remain cursed!" ジャマイカ？ -- 名無しさん (2009-12-03 22:26:36)
- コンティニュー時のベヨのセリフは英語か？ "The shadow was main ????" -- 名無しさん (2009-12-03 19:55:59)
- 四元徳は名前がラテン語 ラテン語を喋る、天使は名前が英語 英語を喋るってことだろ -- 名無しさん (2009-12-02 14:24:01)
- 四元徳は英語じゃなく天使は英語だったとしても納得いくんじゃないかな？ 英語は人も使う=身近って感じで。 -- ハッポ -イ (2009-12-02 14:22:36)
- 四元徳は分からないけどピラドは斧振り攻撃の時に "Shall we dance!" って言ってないか？ -- 名無しさん (2009-12-02 12:00:50)
- 天使の言葉は英語じゃないと思う。デモ中の四元徳は英語喋ってない、四元徳が英語じゃないのに下位天使が英語使うと統一性が無いし。ラテン語か何かだと思うんだが -- 名無しさん (2009-12-02 00:47:27)
- アフィニティとかアブラウドは攻撃してくる時に "Bloody curse!" って言ってる気がする 「血塗られた魔女め！」って所だろうか -- 名無しさん (2009-12-01 23:27:28)
- アイアンメイデンはravishing hearse(魅惑的な霊柩車)...は違うがあるかな、余談だがリスニングは「プシュクステフス」という呪文を唱えると出来るようになるんだとかならないんだとか -- ハッポ -イ (2009-12-01 22:20:38)
- アイアンメイデンはなんとなく「Service time!」に聞こえるのは俺だけだろうか -- 名無しさん (2009-12-01 11:28:16)
- 実際、英語圏で使われてるフレーズです。スラングですけどねー。ベヨたちの英語がどっかのデビルハンターより口語的だからこうなるんじゃないかなと。。 -- 名無しさん (2009-11-30 21:07:42)
- 意識が過ぎるな -- 名無しさん (2009-11-30 20:24:05)
- WTのNice try -- 名無しさん (2009-11-30 20:08:40)
- Flock off! 「はFuck off（あっち行きなさい!!）に聞こえるなかも、イギリス訛りだと -- 名無しさん (2009-11-30 20:06:12)
- Hu Hu Hu Hu Hu...Bare Bangじゃないですか？ -- 名無しさん (2009-11-30 19:51:53)
- 天使はアフィニティがmust (most? die!とか言ってるな。 -- 名無しさん (2009-11-28 19:42:06)
- 多分お仕置き時のセリフは「You've been naughty (イケない子ね!)」じゃないですか？あと、WT発動時のセリフはイギリス訛りの発音で「Can't touch me! (カント・タッチ・ミー)」って言ってるように聞こえるんですが・・・ -- 名無しさん (2009-11-28 17:13:16)
- セリフはBGMを0にすると聞きやすいです。ちなみにファーザーロダンは「Enjoy,hell(地獄を楽しみな)」「Shake this hand(握手しな)」と言っている...気がするw -- ハッポ -イ (2009-11-26 15:07:31)
- 天使たちも、何か言ってる？ -- 名無しさん (2009-11-26 13:45:46)
- 挑発の「Bring it」は「かかってきな」程度の意味だと思う。アメリカのレスラーの決めセリフに「Just bring it!」ってのがあって、あれは「かかってこい!」って訳してた。 -- 名無しさん (2009-11-26 10:50:54)
- エンジェルアタック開始時は"Ladies and Gentlemen, it's what you're gonna waiting for!" (さあ皆様お待ちかね!) ではないかと -- 名無しさん (2009-11-24 02:10:35)
- ジャンヌ挑発台詞のYou busteredは「貴様」「この野郎」みたいな熟語じゃなかった？ -- 名無しさん (2009-11-23 23:58:05)

